



SECRETARÍA DEL
SISTEMA DE EDUCACIÓN
INTERCULTURAL BILINGÜE



GUÍA DE AUTOAPRENDIZAJE

Awapit - Tsa'fiki - Shuar chicham - Cha'palaa - Runashimi - Baaikoka - Achuar chicham - A'ingae - Kayapi - Shiwiar chicham - Katsakati - Paaikoka - Waotededo - Siapedee

3ro EGB KICHWA

UNIDAD 25 - CÍRCULO DE CONOCIMIENTO 1

MINISTERIO DE EDUCACIÓN



PRESENTACIÓN

Las páginas de este texto reflejan la suma de voluntades más importante del país en torno a la Educación. En ellas se conjuga el esfuerzo de millones de estudiantes que día a día asisten a clases y también el de sus padres, madres, maestros y autoridades. Cada uno de estos actores, desde su espacio, apuntalan la construcción de esa sociedad de oportunidades y de justicia que aspiramos todos los ecuatorianos.

En el Ministerio de Educación trabajamos arduamente para favorecer el desarrollo integral de todos los estudiantes del país. El reto es enorme, pero lo asumimos con absoluta responsabilidad, sabiendo que contamos con el apoyo y compromiso de miles de educadores, héroes silenciosos que son referentes de vida para las niñas, niños y adolescentes.

Nuestras líneas de trabajo están enfocadas a obtener los siguientes resultados:

Lograr que el acceso a la educación y la permanencia en el sistema educativo sean derechos efectivos de todos los estudiantes. Lo más importante para esta Cartera de Estado es que todos nuestros estudiantes alcancen sus metas educativas y estén listos para asumir nuevos retos en su vida adulta. Y éste es el motivo por el que también mantenemos las puertas abiertas para los adultos que no tuvieron la oportunidad de concluir sus estudios.

Generar las mejores condiciones de aprendizaje para formar agentes transformadores de la sociedad, capaces de manifestar sus ideas y empoderarse de sus derechos y responsabilidades.

Propiciar una cultura de diálogo y participación dentro de la escuela, que tanta falta hace en nuestra sociedad. Creemos en el gran potencial de las ideas de las niñas, niños y adolescentes. Por ello, creamos espacios de participación para formular políticas públicas que garanticen sus derechos.

Impulsar estrategias participativas con todos los actores de la comunidad educativa, para fomentar valores como el respeto, la tolerancia, la solidaridad, la honestidad y la equidad. Aprender a vivir armónicamente es un saber tan importante como cualquier asignatura.

Estos resultados solo se pueden alcanzar con el compromiso de todos; involucrarse es el gran primer paso.

La educación siempre será una buena noticia para todos los ecuatorianos, juntos soñamos, juntos construimos.

Gracias por ser parte de este gran proyecto.

Monserrat Creamer
Ministra de Educación

PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA

Lenín Moreno Garcés

MINISTRA DE EDUCACIÓN

Monserrat Creamer Guillén

Viceministra de Educación

Susana Araujo Fiallos

Viceministro de Gestión Educativa

Vinicio Baquero Ordóñez

Subsecretaría de Fundamentos Educativos

María Fernanda Crespo Cordovez

Subsecretario de Administración Escolar

Mariano Eduardo López

Directora Nacional de Currículo

Graciela Mariana Rivera Bilbao la Vieja

Director Nacional de Recursos Educativos

Ángel Gonzalo Núñez López

**Directora Nacional de Operaciones
y Logística**

Carmen Guagua Gaspar

Secretario del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe
Domingo Rómulo Antún Tsamaraint

COORDINACIÓN GENERAL

Proyecto EIBAMAZ

Docentes de la Unidad

Educativa Intercultural Bilingüe "EMAUS"

Asesoría y Coordinación General

Carmen Lucía Ramón

Diseñador Gráfico

David Tapuy

La misión de la Secretaría de Educación Intercultural Bilingüe es desarrollar procesos técnicos y pedagógicos de formación de las personas con identidad cultural a través de procesos, modalidades y niveles educativos con la participación de los pueblos y las nacionalidades. Para alcanzar esta misión, aplicamos nuestro propio modelo educativo (MOSEIB) que se enmarca en la construcción de un Estado intercultural y plurinacional, y en el desarrollo, fortalecimiento y preservación de las lenguas, ciencias y saberes ancestrales. De esta forma se reafirma y salvaguarda las costumbres, tradiciones, expresiones orales y todo aquello que guarda el legado cultural de las 14 nacionalidades y 18 pueblos del país.

Primera impresión

2020

**SECRETARÍA DEL SISTEMA DE
EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE**

Ministerio de Educación, 4to piso

Teléfono: 593(2)396-1300 ext. 3009

www.educacionbilingue.gob.ec

Impresión realizada con el apoyo de:



MINISTERIO DE EDUCACIÓN

© Ministerio de Educación del Ecuador

Av. Amazonas N34-451 y Av. Atahualpa

Quito-Ecuador

www.educacion.gob.ec

La reproducción parcial o total de esta publicación, en cualquier forma y por cualquier medio mecánico o electrónico, está permitida siempre y cuando sea por los editores y se cite correctamente la fuente autorizada.

DISTRIBUCIÓN GRATUITA PROHIBIDA SU VENTA

ADVERTENCIA

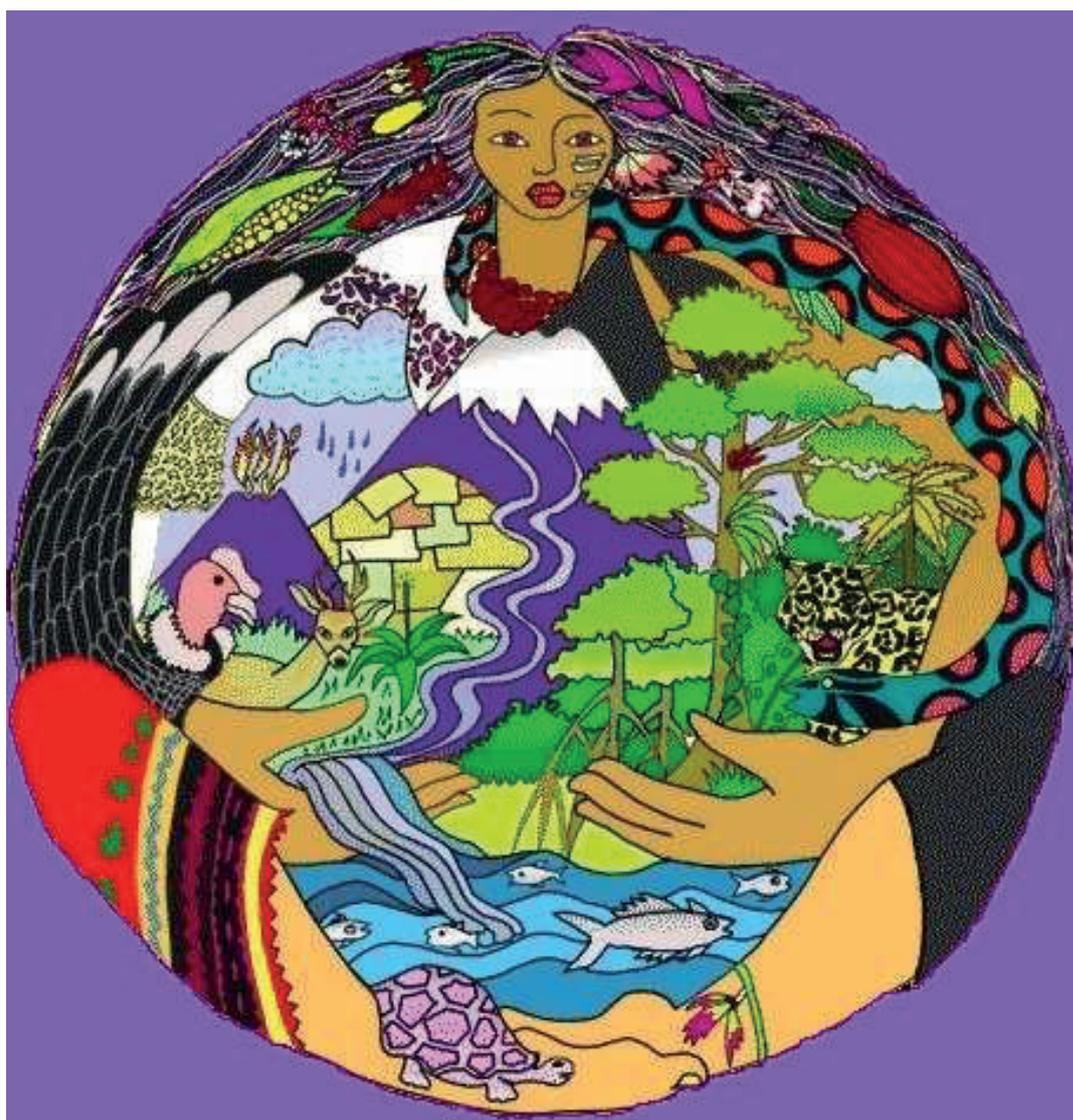
Un objetivo manifiesto del Ministerio de Educación es combatir el sexismo y la discriminación de género en la sociedad ecuatoriana y promover, a través del sistema educativo, la equidad entre mujeres y hombres. Para alcanzar este objetivo, promovemos el uso de un lenguaje que no reproduzca esquemas sexistas, y de conformidad con esta práctica preferimos emplear en nuestros documentos oficiales palabras neutras, tales como las personas (en lugar de los hombres) o el profesorado (en lugar de los profesores), etc. Sólo en los casos en que tales expresiones no existan, se usará la forma masculina como genérica para hacer referencia tanto a las personas del sexo femenino como masculino. Esta práctica comunicativa, que es recomendada por la Real Academia Española en su Diccionario Panhispánico de Dudas, obedece a dos razones: (a) en español es posible <referirse a colectivos mixtos a través del género gramatical masculino>, y (b) es preferible aplicar <la ley lingüística de la economía expresiva> para así evitar el abultamiento gráfico y la consiguiente ilegibilidad que ocurriría en el caso de utilizar expresiones como las y los, os/as y otras fórmulas que buscan visibilizar la presencia de ambos sexos.

Unidad 25

25 tantachishka yachay

Waka kuskakunata rixsinamanta

Lugares sagrados



25.1.-Círculo de conocimiento

Waka Urkukunamanta yachashunchik Conozcamos nuestras montañas sagradas



Ilustrar una montaña imponente con rasgos sagrados en un ambiente indígena de la Serranía ecuatoriana.

25.1.1.- YACHAY PACHA

Waka urkukunamanta las montañas sagradas

Runa yachaykunapika, kay hatun urkukunaka apukuna, wakakunami kan. Kay wakakunaka ayllushinami kan. tukuy hayllikunapimi, kay wakakunata kayachina kan. kay wakakunami ima ruraykunapipash yanapankuna.

Ashtawanpash shuktak yachak runakunaka kay apu urkukunawan hampinkuna, shinami shuktak muskuy kawsaykunaman rinkuna. Shinami shuktak uku kawsay samaykunaman paktankuna.

Kay urkukunapimi, puyukuna, yakukuna, wiwakuna, tarpushkakuna, llaktakuna, tukuykuna kawsankuna, chaymantami tukuy runakuna yupaychashpa kawsankuna.

Los Apus o Espíritus de las montañas y de los lugares sagrados, conforman el núcleo de la espiritualidad Andina; en todos los rituales es necesario invocarlos para contar con su protección y ayuda.

Además de los Apus locales, existen los Apus de los grandes maestros, que usan las montañas como lugar de residencia en los planos sutiles de conciencia. Así, es frecuente poder experimentar también los espacios sagrados energéticos internos.

Encuadrados en entornos majestuosos encontramos cultivos, comunidades y ciudades; se origina el agua, posibilitando la existencia de la vida de las personas, plantas y animales; por eso una montaña es considerada sagrada.

Las leyendas

Imashina shuk urku wiñarishkamanta
(Taruka 2006)



Ilustrar un cerro negro, pequeño, de acuerdo a la leyenda, que dé la idea de que ese cerro está creciendo, en un ambiente de la serranía indígena.

Cotacachi urku kuchupi shuk pampa tiyashka nin. Chay pampapi shinallatak shuk hatun allpayukmi tiyak kashka nin. Chay hatun allpayukka tukuy wiwakuna, llamakunatami charishka. Ñuñuyuk warmi wakrakunata, kuchikunata, llamakunatami charishka, nin.

Hatun allpayuk wasi kuchupi kincha tiyashka nin, wakrakupak kincha. Wakra kinchaa chawpipika shuk uchilla rumiku rikurikuk tiyashka.

Kipa punchakunapika, chay rumikuka asha, ashami wiñashpa katishka. Kipa punchapikarin ashtawan hatun tukushka nin. Chaymanta hatun allpayukka allashpa anchuchinkapak munashka, shinapash manallatak ushaskachu, nin. Chay rumitaka mana llukshichinata ushashpa sakikpi, rumika kati punchakunapika ashtawan wiñashpa pakarishka. Hatun allpayukka kinchapi rumi wiñakukpika manchay manchaymi kawsashka nin. Chayshuk tutapikarin ashtawan kincha huntami wiñashpa pakarishka nin.

Ña wakrakunatapash mana kinchapi charinata ushaskachu. Hatun allpayukka shinata rikushpaka shuk kinchamanmi anchuchishka. Chay wasitapash paskashpa anchuchishka. Chay rumika wiñakuktalla rikushpami sakishpa anchurishka.

Kunan puncha chay rumika Yanaurku shutimi kan.

Origen del monte Yanaurcu

Se dice que en tiempos muy lejanos, junto al cerro hoy conocido con el nombre de Cotacachi,

había una llanura que constituía una enorme hacienda. Se dice que tenía vacas lecheras, cerdos, ovejas y toda clase de animales de los cuales se pudiera tener necesidad.

En medio de la hacienda había un corral de ganado y, en medio de éste, una pequeña piedra apenas asomaba sobre la tierra, y que, con el paso de los días, iba creciendo cada vez más.

El señor de las tierras notó que había adquirido un tamaño considerable y ordenó que la quitaran de allí. Sin embargo, la piedra estaba ya tan enraizada que fue imposible desalojarla.

Los días pasaron y el tamaño de la piedra seguía en aumento y poco a poco iba apoderándose del corral. Ante el asombro del señor, la piedra iba aumentando y aumentando de tamaño, lo que le hacía vivir en continua zozobra.

En los días y en las noches siguientes, la piedra continuó creciendo, impidiendo que el ganado continuara en el corral. El hacendado, mirando todo esto, preparó otro corral y también mudó su casa, dejando crecer tranquilamente a la piedra.

Ahora a esta piedra se la conoce con el nombre de monte Yanaurcu

Shinallatak yuyaywan, shuktak shimikuna tiyaymanta -Sinónimos

Kichwa shimipi, shuktak shimikunapipash shuktak shuktak shimikunami chay yuyaywanllatak tiyan, chaymantami chay yuyayta ninkapakllatak shuktak shimikunawan rimanchik.

Shina:



wichayyana/sikana.

wichayyana: Hawaman rina, imatapash purishpa hawa kuskaman rina.

Hawa pirkaman wichayyay.

sikana: Hawaman rina, imatapash purishpa hawa kuskaman rina.
Shuktak llaktakunapi kay shimiwan rimankuna.

Hawa pirkaman sikay.



Kunu/wallinku

Kunu: Shuk millmayuk, uchilla, aychata kuk wiwami kan.

Kunuka sachapi wasipipash kawsan.

Wallinku: Shuk millmayuk, uchilla, aychata kuk wiwami kan.

Wallinkuka sachapi wasipipash kawsan.



Mashu/chimpilaku

Mashu: Ukuchashina, pawashpa, tutalla purik wiwami kan.
Mashumi kuchi rinrita kanishka.

Chimpilaku: Ukuchashina, pawashpa, tutalla purik wiwami kan.

Chimpilakumi kuchi rinrita kanishka.



Ilustrar dos mujeres indígenas kichwas, una mujer que esté obsequiando algo de comer en una mucawa.

Karana/kuyana

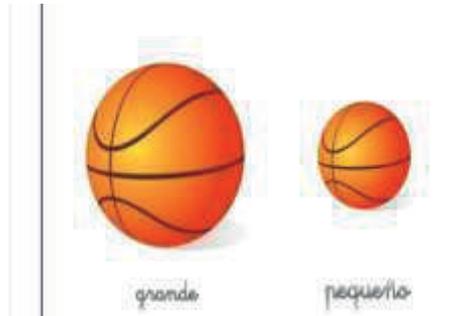
Karana: Ñukaka aswata taytaman karani.

Kuyana: Ñukaka aswata taytaman kuyani.

Chikan yuyaykunawan shimikuna. (Antónimos)

Kichwa shimipika, shuk ishkey shimikunata chimpapurashpa rikukpika chikanpacha yuyayta kuk shimikunami tiyan.

Shina:



Hatun/uchilla



Yana/yurak



Tamya/rupay



Wawa/ruku

Lugares sagradas patrimonio de la comunidad.

Waka¹ kuskakunamanta - lugar sagrado

Runakunapa kawsaypika tawka kuskakunami tiyan. Kay kuskakunaka urkukuna, pakchakuna, rumikuna, mayukuna, kuchakuna kan. Shuktak llaktakunapika ashtawanpash yurakuna, wiwakunapash kankuna. Kay kuskakunapipi challaykunata, imapash mañaykuna rurankuna.

Kay kuskakunami runakunataka imapipash yanapan, alli samaykunata karan. Alli kawsaykunata runakunaman karan. Yachak runakunapash kay kuskakunawanmi apanakushpa, yanaparishpa hampinkuna.

¹ Waka: lugar, ídolo o una cosa sagrada.

El continente americano



Ilustrar el continente americano, países y capitales.

Kay América allpapachaka ninan hatun allpami kan, Asia allpapa kati hatun allpami kan. Kay allpaka 43 316 000 km² tuputami charin. Uray Glacial Artico mamakuchamanta, Hawa Diego Ramírez yaku muyushka allpakunakamami kan. Atlántico mamakucha, Pacífico mamakucha ishkay manyakunata muyushkami kan.

Kay allpapacha yapa hatun kaymanta: América del Norte, América Central, las Antillas y América del Sur shuti allpalunapimi takirin.

El continente Americano es el segundo continente más grande de la Tierra, después de Asia. Ocupa gran parte del hemisferio occidental del planeta, con una superficie de más de 43 316 000 km². Se extiende desde el océano Glacial Ártico por el norte hasta las islas Diego Ramírez por el sur, en la confluencia de los océanos Atlántico y Pacífico.

Debido a su gran tamaño y sus características geográficas, en algunas culturas América es dividida tradicionalmente en América del Norte, América Central, las Antillas y América del Sur.

Pueblos indígenas de América



Ilustrar el continente americano con nombres de los principales nombres de culturas indígenas en diferentes países. (es necesario investigar este tema y puntualizar los nombres)

América allpapachapika tawka runa llaktakunami kawsan shinami: esquimal, mohicano, comanche, apache, sioux, azteca, maya, caribe, kichwa, quechua, shuar, aymara, tupi, guaraní, araucano, mapuche, charrúa; shuktak runakunapashmi kawsankuna.

Urkukunapa samaykunawan, sinchiykunawan alli kawsanamanta. (Energías de los cerros y su influencia en la vida de las personas.)

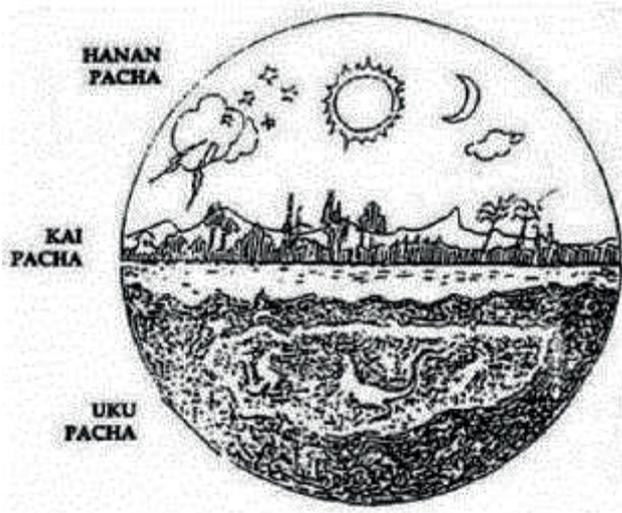


Ilustrar un cerro con sol, emanando energía, con destellos, neblina, que dé una idea de que nos da energía y poder a los seres humanos, y el brillo del sol.

Tukuy kay allpapachapi tiyak urkukunaka samaykunatami charin, kay samaykunami tukuy kawsakkunaman alli kawsayta kun. Alli samaykunata kushpa ñukanchik umata, ñukanchik ukkuta sinchiyachin. Chaymantami urkukunaman rishpa alli samayta tukuy shunkuwan aysana kanchik. Kay urkunapimi tamyá tukun, yaku wacharin. Shinallatak achka yurakuna, achka wiwakuna kawsankuna. Shinami kay urkukunapika yakuta achka mikunakunatapash tarinchik. Chaymantami urkukunataka muchashpa, yupaychashpa kawsana kanchik.

Pachamanta yachay. (Conocimiento del tiempo y espacio.)

Figura N° 4
El Espacio Andino



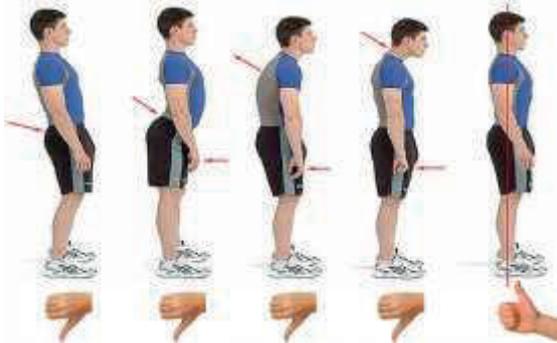
Ilustrara de acuerdo al modelo.

Ñukanchik kawsaypika kimsa pachami tiyan, hawa pacha, kay pacha, uku pacha. Hawa pachapimi samay, wayra, tamyá, kuyllurkuna, chaskakuna tiyan. Kay pachapika allpa, yaku, runakuna, wiwakuna, yurakuna tiyan. Uku pachapika allpa ukukuna, allpa uku yakukuna, wanukuna, kurukuna, machaykuna² tiyan.

Ñukanchik ukkuta imashina alli churanamanta, tiyanamantapash,

(Posiciones del cuerpo, posturas adecuadas e incorrectas)

² Es un término del kichwa antiguo, que quiere decir cuevas o cavernas.



Ilustrar posiciones correctas e incorrectas del cuerpo, con niños y niñas kichwas de chibuleo, siguiendo el modelo.

Ñukanchik ukku³ aychataka maypi kashpapash allimi churana kanchik. Maypi kashpapash allimi tiyarina kanchik. Maypi kashpapash allimi shayarina, alli siririna kanchik. Mana ñukanchik ukkuta, tullukunata kumuchishpa, kawpushpa, patarishpa tiyarinachu kanchik; shina rurakpika nanaykunami hapin.

³ Cuerpo humano

Makkikunata kunakushpa samayta chimpachinakuna. (Tomas de la mano, agarres y contactos.)



Ilustrar a niños y niñas de Saraguro y Chimborazo, cogidos de la mano en círculo, realizando una ritualidad, en la mitad que hay fuego en una taza de barro.

Tukuy runakunami ñukanchik ukkupi samayta charinchik. Ashtawan alli runakuna kashpaka, alli samaytami charinchik. Chaymantami ima challaykuna tiyakpi; imatapash pacha mamata mañankapakka, makita hawaman churanchik. Shinallatak tawka runakuna makita kunakushpa shayarinchik, mañanchikpash. Shina makita shuktak shuktak hapirishpaka alli samaykuna chimpan. Shinallatak ima llakipipash shukllashina rikurinchik. Ashtawan tantarishka rikurichik.

Yupaykamayuk yachay

Representa, lee y escribe números naturales de 0 a 1000.



1 shuk



2 ish kay



3 kimsa



4 chusku



5 pichka



6 sukta



7 kanchis



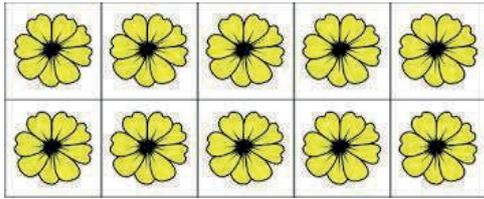
8 pusak



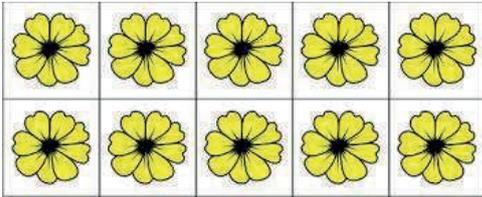
9 iskun



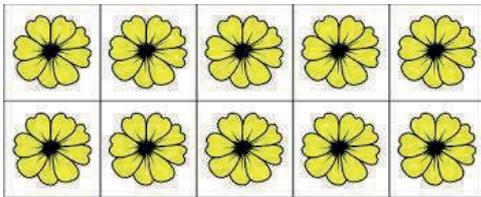
10 shuk chunka



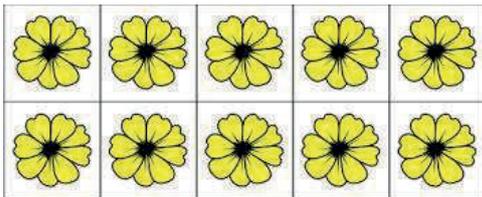
10 shuk chunka



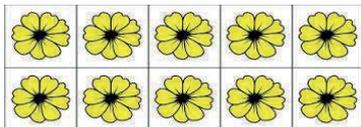
11 chunka shuk



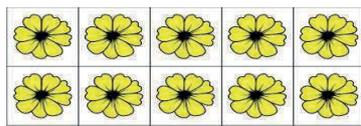
12 chunka ishkey



13 chunka kimsa

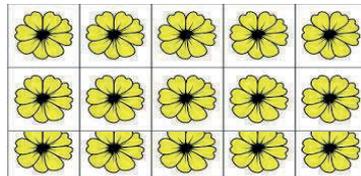


Shuk chunka

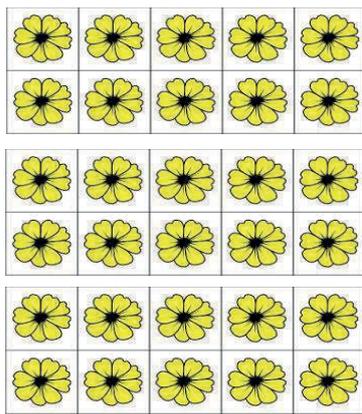


Shuk chunka

20 ishkey chunka



22 ishkey chunka ishkey

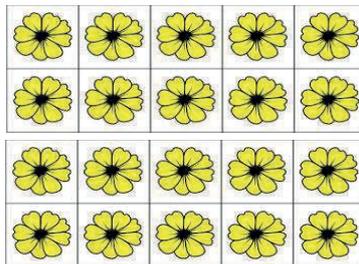
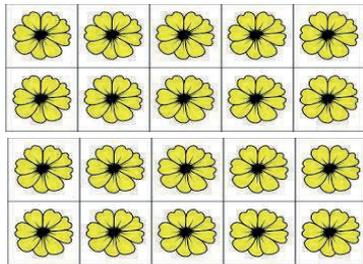


Shuk chunka

Shuk chunka

Shuk chunka

30 kimsa chunka



40 chusku chunka

pichka chunka	50
sukta chunka	60
kanchis chunka	70
pusak chunka	80
iskun chunka	90
shuk patsak	100
shuk patsak shuk	101
shuk patsak ishkay	102
shuk patsak chunka	110
shuk patsak ishkay chunka	120

shuk patsak kimsa chunka	130
.....	
Ishkay patsak	200
Kimsa patsak	300
Chusku patsak	400
Pichka patsak	500
Sukta patsak	600
Kanchis patsak	700
Pusak patsak	800
Iskun patsak	900
Shuk waranka	1000

25.1.2.- RURAY PACHA

Waka urkunamanta, shuktak sumak kuskakunamanta. Cerros y lugares sagrados.



Niños y niñas de Chimborazo, visitando un cerro.

Tukuy wawakunami shuk waka urkuta, kuchata, rumita rikunaman rina kan. Maykan markakunapika urkukuna, shuktak llaktakunapika kuchakuna, mana kashpaka sumak yaya rumikuna, aya rumikuna tiyan. Chay sumak kuskakunata rikunaman rina kan.

Chay sumak kuskakunapika, chay kuskakunamanta rimana kan. tukuy wawakuna muyuntin tiyarishpa yachachik imashina rimakta uyana kan. Urkukuna imashina wiñarishkamanta. Chay kuchakuna imashina wiñarishkamanta rimana kan. chay kuskakunamanta sumak rimaykunata rimana kan.

Shinallatak yuyayta charik shimikunamanta

Palabras sinónimas

Shinallatak yuyaykunata charik shimikunawan, shuk yuyaykunata killkani.



Ñuka **karimi** kan.



Ñuka **kusami** kan.



Ñukapa ñaña **tasinta** hapin.
hapin.



Ñukapa ñaña **kishata**



Ñukapa **punchu**.



Ñukapa **ruwana**.

Chikan yuyaykunata charik shimikunawan yuyaykunata killkani. Palabras antónimas



Ñukapa **yana** allku.



Ñukapa **yurak** allku.



Hatun wasi .



Uchilla wasi .



Puncha killkani.



Tuta puñuni.

Abya Yala allpapa rikchata, turu allpawan rurani, chay allpapa shutikunata churani. Shinallatak shuk runa ayllukunapa shutikunatapash killkani. Hago una maqueta del Continente Americano y pongo los nombres de sus partes. Luego también escribo los nombres de los pueblos indígenas de otros países.



Niños y niñas en un aula, realizando una maqueta del continente americano, niños de Saraguro.

Pachamanta yachay. Conocimiento sobre el tiempo y espacio

Pachakunapi ima ima tiyashkata yachani:

Hawa pachapi



Puyu



Pishkukuna



Kuychi



Inti



Tamya



kuyllur

Kay pachapi:



Runakuna



Yurakuna



Allpakuna



Kuchakuna



Urkukuna



rumikuna

Ukupachapi:



Yaku.



Allpa uku utkukuna.



Allpa uku antakuna.



Allpa wira.



Allpa uku wiwakuna.

25.1.3.- WALLPAY PACHA (creación)

Wakakunamanta.

Chay kuskapi wakakuna tiyakta shuyushunchik, kipaka sumak tullpukunawan tullpunchik.



Niños indígenas kichwas de amazonía exponiendo sus dibujos de lugares sagrados.

Kay killkashkakunamanta, maykan shimikuna chay yuyaytallatak kukta. Maykan shimikuna chikan yuyayta kukta akllashpa chikan killkani.

Kisha	yura	yaya	llaki
Yana	tuta	sikana	wichayyana
Puncha	mawka	kushi	kachi
Tasin	tayta	mishki	uchilla
Kunu	mushuk	hatun	wasi

Abya yala Continente americano

Abya yala allpa pirwata allpawan, rumikunawan, yurakunawan , yakuwan, yachachik yanapaywan ruranchik.



Estudiantes de Chibuleo, exponiendo maquetas de continente americano, realizados con los materiales de lugar como plantas, piedras tierra, agua....

Abya yala runakunamanta Pueblos indígenas del continente americano

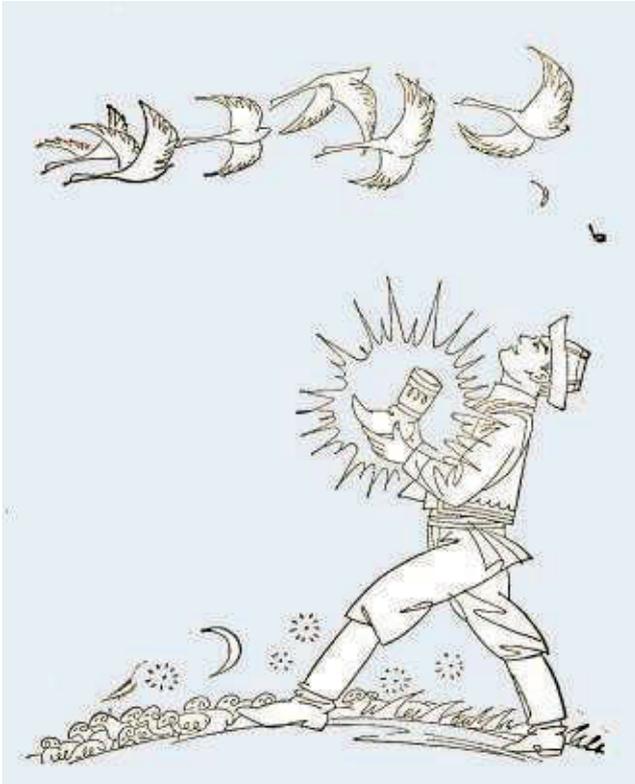
Tawka sami Abya yala allpamanta runakunapa sitikunata, millmawan, pankakunawan, llutanakunawan, tullpukunawan ruranchik.



Ilustrar muñecas de diferentes pueblos indígenas de américa, realizados con artesanía manuales.

Pachakunamanta. Tres tiempos y espacios.

Kimsa pachapi ima tiyashkakunamanta shuyunchik, tullpunchik.



Ilustrar a una persona relacionando con los tres espacios, el cielo-espacio. La tierra y el subsuelo con los elementos que lo pueblan.

25.1.4.- WILLANAKUY PACHA.

Tukuy ima rurashkakunata yayamamakunaman, shuk rikuy raymita rurashpa willachinchik.



Ilustrar una feria educativa, donde los niños estén exponiendo diferentes trabajos realizados por ellos, a los padres de familia, en el patio de una escuela rural indígena, con niños de Cayambe.



 @MinisterioEducacionEcuador

 @Educacion_EC

 /MinEducacionEcuador

 /EducacionEcuador

www.educacion.gob.ec ● 1800-EDUCACIÓN (338222)